



The Hellenic Society Prometheas

Τη γλώσσα μου έδωσαν Ελληνική

Το σπίτι φτωχικό στις αμμουδιές του Ομήρου.

Μονάχη έγνοια η γλώσσα μου στις αμμουδιές του Ομήρου.

www.Prometheas.org

Οδυσσέας Ελύτης

Newsletter

March 2010

Prometheas Events

- *Sunday, March 21, 2009 at 5:30 p.m.: The 189th Anniversary of the Greek Independence.* Keynote Speaker: H.E. The Ambassador of Greece, Mr. Vassilios Kaskarelis. At St. George Greek Orthodox Church (7701 Bradley Blvd. Bethesda, MD 20817). For more information: see announcement.

Our deepest condolences to Dr. Vassilis Economopoulos for the sudden loss of his brother.

Other Events

- *Wednesday, March 3, 2010 at 7:00 pm: "The glory that was Greece: The grandeur that was Rome. What is the difference?"*. A lecture by Dr. Athanasios Moulakis, Prof of Government, American University of Afghanistan. At the Embassy of Greece, 2217 Massachusetts Ave, Washington DC. Call 202-363-4337 or email: classic.heritage@verizon.net.
- *Jan. 27-March 7, 2010. Euripides' Greek tragedy "Orestes"*, at the Folger Theatre in DC: (Info: <http://www.washingtonpost.com/gog/performing-arts/orestes,1034495.html> or call 202-544-7077)
- *Saturday, March 13, 2010 7:00 pm: Return to the Origins, Greek Folk Dance Troupe* at Montgomery College. For more information see flyer or contact gkmtk@aol.com.
- *Saturday, March 13, 2010, American Hellenic Institute's 5th Anniversary Hellenic Heritage Achievement and National Public Service Awards Dinner* at The Capital Hilton, Washington, DC
- *March 16, 2010 at 6:30 p.m. "Take Me Back to Constantinople! Advice for the U.S. from the Byzantine Empire"* by Dr. Edward Luttwak at the Embassy of Greece, 2217 Massachusetts Avenue, NW, Washington, DC, 20817 contact: rsvpculture@greekembassy.org

Website of the month

Anthony Quinn at 84 and Mikis Theodorakis - exceptional!!

http://www.youtube.com/watch_popup?v=CKHlmb5xcq8#t=28 THE dance!!!!!! 1964!

And the original Zorba: http://www.youtube.com/watch_popup?v=bXxJyIVz-98#t=32

Greece in the 1920s and 1930s through the lens of Dorothy Burr Thompson:

<http://www3.ascsa.edu.gr/media/thompson/thompson.html>

CD of the month

A double CD from “our” Achilleas Papaefthemiou: www.achilleasgreekmusic.com

News Articles

ΕΚΑΤΟ ΧΡΟΝΙΑ ΑΠΟ ΤΗ ΓΕΝΝΗΣΗ ΤΟΥ ΝΙΚΟΥ ΚΑΒΒΑΔΙΑ

Πριν λίγον καιρό, στο εξωτερικό όπου ζω, μου ζήτησαν να κάνω μίαν εισαγωγική ομιλία σε μια γιορτή του πολιτιστικού συλλόγου ΠΡΟΜΗΘΕΑΣ, της περιοχής Ουάσιγκτων, αφιερωμένη στα εκατό χρόνια από την γέννηση του Γιάννη Ρίτσου. Σε αυτήν αναφέρθηκα και σ’ ένα περιστατικό όπου ο Ρίτσος μιλάει για την ποίηση του Καββαδία και στην οποία θα αναφερθώ κι εδώ για διαφορετικό λόγο. Ο Ρίτσος γεννήθηκε το 1909, ο Καβαβαδίας ήταν ένα χρόνο μικρότερος, γεννήθηκε το 1910.

Ο Νίκος Καββαδίας γεννήθηκε στη Μαντζουρία, όπως είναι γνωστό, όπου ο πατέρας του ήταν έμπορος και επέστρεψε στην Κεφαλλονιά πολύ μικρός γιατί οι επιχειρήσεις του πατέρα του δεν πήγαν καλά εκεί. Αυτό το γεγονός μ’ έκανε να σκεφτώ και να θελήσω να μάθω τί γλώσσα μιλάνε στη Μαντζουρία. Μόλις έβαλα την ερώτηση στο ιντερνέτ τι νομίζετε ότι βγήκε στην οθόνη; Το όνομά του, σε διαφήμιση ενός δίγλωσσου βιβλίου με ποιήματά του, ελληνικά αγγλικά, κι έλεγε ότι γεννήθηκε στη Μαντζουρία αλλά μεγάλωσε στην Ελλάδα. Αυτό σημαίνει ότι από τη γέννησή του ο Καββαδίας συνδέεται και με αυτήν τη χώρα για τους ξένους. Παραξενεύτηκα δε τόσο πολύ, που αυτό το γεγονός μου θύμησε κάτι άλλο που θα υστορήσω πιο κάτω.

Εδώ πρέπει να πω ότι με τον Καββαδία με συνδέει στενή φιλία. Μια φορά λοιπόν, θυμήθηκα, στο σπίτι του κοινού μας φίλου και βιβλιοεκδότη Αθανάσιου Καραβία, αυτός είπε στον Καββαδία για να τον πειράξει: “Αν είχανε πάει καλά οι δουλειές του πατέρα σου στη Μαντζουρία, μπορεί να είχες μείνει εκεί και να είχες γράψει στεριανή ποίηση στα μαντζουριανά” (απ’ όπου και η δική μου αναζήτηση για τη γλώσσα) και ο Καββαδίας γέλασε με την ψυχή του.

Αν ζούσε όμως σήμερα κι έμπαινε στο διαδύκτιο για να μάθει τι γλώσσα μιλάνε στη Μαντζουρία κι έβλεπε το όνομά του στη διαφήμιση της Amazon.com (τη γωστή εταιρεία που πουλάει βιβλία από το Ιντερνετ): “Nikos Kavadias, collected poems, bilingual Edition, 2006; born in Harbin, Mantzouria, but grown up in Greece”, πάλι θα ξεκαρδιζόταν στα γέλια. Ακόμα περισσότερο ο Αθανάσιος Καραβιάς, που όλο τον πείραζε και δεν τον άφηνε σε χλωρό κλαρί. Η μετάφραση των ποιημάτων είναι από την Αυστραλιανή Gail Host-Warhaft, που είχε σπουδάσει στην Ελλάδα. Εκείνο που δεν ξέρω είναι αν και η κυβέρνηση αυτής της ασιατικής χώρας, δηλαδή της Μαντζουρίας, εγείρει θέμα δικαιωμάτων για την καταγωγή του Καββαδία. Αυτό ναι και θα ήταν το άκρον άωτον της φάρσας!

Σε ότι αφορά τον Ρίτσο, για τον οποίο μίλησα πριν κι έφερε αυτήν τη θύμηση, θα αναφέρω το εξής περιστατικό. Το 1964 ήμουνα ξέμπαρκος και ετοιμάζα την πρώτη μου ποιητική συλλογή “Punta Arenas”, έτσι την έλεγα. Εκδότης ήταν ο αλησμόνητος φίλος και συχωριανός μου, Δειλίνης, δημοσιογράφος Γιάννης Κουνάδης. Παράλληλα με την δημοσιογραφία είχε και τον εκδοτικό οίκο Ο.Δ.Ε.Β. (Οργανισμό Διαδόσεως Επτανησιακού Βιβλίου). Η συλλογή μου τυπωνόταν σ’ ένα βαθύ υπόγειο τυπογραφείο πίσω από το ΓΕΝ, στην Πλατεία Κλαυθμώνος, και πήγαμε με τον Κουνάδη να συζητήσουμε με τον τυπογράφο για το εξώφυλλο. Ξαφνικά, εκεί που κουβεντιάζαμε κατεβαίνει ο Ρίτσος. Έβγανε κι εκείνος εκεί ένα από τα βιβλία του. Ο τυπογράφος ζήτησε συγγνώμη για να εξυπηρετήσει εκείνον πρώτα, αλλά ο Ρίτσος δεν δέχτηκε. Αντίθετα, πολύ προσηνής και ευγενικός, πήρε μέρος στη συζήτηση λέγοντας τη γνώμη του και όταν έμαθε ότι τα ποιήματα ήταν ναυτικά, μας ζήτησε να του στείλουμε ένα αντίτυπο όταν τυπωνόταν το βιβλίο γιατί ήταν αναγνώστης και θαυμαστής του Καββαδία, μας είπε. Αυτή ήταν και η μοναδική φορά που είχα την ευκαιρία να μιλήσω με τον ποιητή του “Επιτάφιου”, το ύφος του οποίου διαφέρει τόσο από εκείνο του Καββαδία.

Αυτό δείχνει επίσης ότι Ο Καββαδίας δεν ήταν μόνο ο ποιητής του κόσμου της θάλασσας και του λογοτεχνικού αναγνωστικού κοινού γενικά, ήταν και ο αγαπημένος ποιητής των ποιητών της εποχής του. Αυτό φαίνεται και από τις αφιερώσεις στο “Πούσι”: στον Βάρναλη, στον Σεφέρη, στον Καίσαρα Εμμανουήλ, στον Καραγάτση, κλπ.

Σήμερα, εκατό χρόνια από τη γέννησή του και τριάντα πέντε από θάνατό του, ο Καββαδίας εξακολουθεί να είναι ο ποιητής της προτίμησης του αναγνωστικού κοινού, αλλά και των νεότερων ποιητών, όπως όταν πρωτοτύπωσε τα ποιήματά του το 1933. Ανήκει δε στην πολύ περιορισμένη μειοψηφία ποιητών που τα ποιήματά τους τυπώνονται σε απανωτές εκδόσεις όλα, χωρίς παραλήψεις, κατά που συμβαίνει με την πλειοψηφία όσων έγραψαν πολύ, και ασφαλώς με το Ρίτσο, που ήταν πολυγραφώτατος και η ποίησή του μετρίεται σε χιλιάδες σελίδες.

Τα ποιήματα του Καββαδία τυπώνονται όλα όχι γιατί είναι πενήντα δύο όλα κι όλα, αλλά και γιατί γιατί πέρα από την έμπνευση, είναι δημιουργήματα υψηλής ποιητικής διεργασίας και αισθητικής αντίληψης. Αυτά τα στοιχεία δεν συνάδουν συνήθως με μια πληθωρική ποιητική παραγωγή όπως του Ρίτσου και, για να αναφέρω ακόμα ένα παράδειγμα, όπως του Πάμπλο Νερούδα. Η ποιητική ένταση δεν μπορεί να διατηρηθεί στο ίδιο επίπεδο για τόσο πολύ, φυσικά χωρίς αυτό να σημαίνει ότι δεν αξίζουν. Υποφέρουν, όμως, συνήθως, από ένα είδος επανάληψης νοήματος και μηνύματος, κατι που μοιραία κάνει να μην έχουν όλα το ίδιο ενδιαφέρον. Αυτή είναι και η διαφορά με τα ποιήματα του Καββαδία και γι’ αυτό αντέχουν όλα στο χρόνο: είναι δουλεμένα σαν τα παλιά καράβια με καρφιά, που άντεχαν καλύτερα στη θάλασσα από τα “λίμπερτυ” της σύγχρονης μαζικής παραγωγής που είναι κολημένα με οξυγόνο.

Μήνυση κατά του Βρετανικού μουσείου για τα γλυπτά του Παρθενώνα



ΕΓΚΛΗΣΗ - ΜΗΝΥΣΗ

**Της Μαρίας Χατζηδάκη Βαβουρανάκη του Ανδρέα, κατοίκου Αχαρνών
ΚΑΤΑ ΤΗ ΒΡΕΤΑΝΙΚΟ ΜΟΥΣΕΙΟ ΤΟΥ ΛΟΝΔΙΝΟΥ (Του Βρετανικού Μουσείου), διεύθυνση
Great Russell Street, 38, WC1B 3DG που εκπροσωπείται νόμιμα στην Ελλάδα από την
Βρετανική Πρεσβεία (που εδρεύει στην Αθήνα)**

Είμαι Ελληνίδα Πολίτις και κατοικώ στις Αχαρνές όπου και γεννήθηκα επί της ως άνω αναφερομένης οδού. Επί σειράν δεκαετιών παρακολουθώ με πόνο και οδύνη την παρακράτηση από το Βρετανικό Μουσείο του Λονδίνου των κλαπέντων Ελληνικών Αρχαιολογικών Θησαυρών από τον Αρχαιοκάπηλο Λόρδο THOMAS BRUCE ?ως κάτωθι αναφέρω- τα οποία το Βρετανικό Μουσείο φιλοξενεί και αρνείται να επιστρέψει στην πατρίδα μου παρά το ότι άριστα γνωρίζει ότι είναι προϊόντα κλεπταποδοχής.

Ο Thomas Bruce, έβδομος κόμης του Elgin με ταπεινό κίνητρο την επιθυμία του να γίνει ζηλευτός από τα υπόλοιπα μέλη της υψηλής Βρετανικής κοινωνίας το 1799, όταν διορίστηκε πρέσβης της Βρετανίας στην Οθωμανική αυτοκρατορία και μετατέθηκε στην Κωνσταντινούπολη το 1801 λεηλάτησε το μεγαλύτερο της γης αριστούργημα, σπαράσσοντας, κόβοντας σε κομμάτια και μεταφέροντας τεμάχια του Παρθενώνα στην πατρίδα του και

συγκεκριμένα στις 26 Δεκεμβρίου 1801 με το πλοίο "Mentor", το οποίο είχε φέρει για αυτό το σκοπό στην χώρα μου. Αυτός ο ανεκδιήγητος Βρετανός έκλεβε την κληρονομιά του Έθνους μου διαρκώς και συνέχεια μέχρι το 1817 όταν δύο ακόμα πολεμικά πλοία, ο Τάγος και ο Δορυφόρος φορτώθηκαν με ταφόπλακες, χαλκώματα και εκατοντάδες βάζων. Μάλιστα, εάν τέσσερα χρόνια αργότερα, ο Ελληνικός αγώνας για την ανεξαρτησία δεν έδινε τέλος στη λεηλασία του Thomas Bruce Έλγιν ο εγκληματίας αυτός θα είχε μεταφέρει στην Αγγλία ολόκληρο τον Παρθενώνα.

Από το 1938 έως το 1939, έγινε ο απίστευτος «καθαρισμός» των μαρμάρων του Παρθενώνα όταν το εργατικό προσωπικό του μουσείου χωρίς επίσημη εξουσιοδότηση χρησιμοποίησε χάλκινα εργαλεία για να απομακρύνει αυτό που πίστευε ότι ήταν βρωμιά, που ήταν όμως στην πραγματικότητα η μελόχρωμη πατίνα της ιστορικής επιφάνειας των μαρμάρων. Η κίνηση αυτή του Βρετανικού Μουσείου αποδεικνύει την ανικανότητα του να έχει στην κατοχή του και να συντηρεί Αρχαιολογικούς Θησαυρούς. Η πράξη του κοινού κλέφτη Αρχαιοτήτων λόρδου Thomas Bruce (Έλγιν) ποτέ μέχρι σήμερα δεν έχει τιμωρηθεί και κανείς δεν έχει αποκαλέσει επισήμως τον λόρδο Έλγιν με την πραγματική του ιδιότητα: αυτή του κοινού κλέφτη Αρχαιοτήτων δηλαδή Αρχαιοκάπηλου.

Το Βρετανικό Μουσείο συνέχισε και επικύρωσε παρανόμως την κλοπή των Αρχαίων Ελληνικών Μαρμάρων αφού απεδέχθη την προσφορά του Αρχαιοκαπήλου Βρετανού πληρώνοντας ένα ευτελές ποσόν και ολοκλήρωσε το έγκλημα του με πλημμελή και εγκληματική φύλαξη-διατήρηση της Αρχαίας Κληρονομιάς της πατρίδας μου Ελλάδος την οποία επιπροσθέτως από τότε, εκθέτει και εκμεταλλεύεται οικονομικώς βαπτίζοντάς τη μάλιστα με το όνομα του κλεπταποδόχου (ΕΛΓΙΝΕΙΑ) ενώ άριστα γνωρίζει ότι είναι προϊόν κλοπής. Όλα αυτά, χαρακτηρίζουν το Βρετανικό Μουσείο ως Κλεπταποδόχο.

Έκτοτε και παρά τις κατ' επανάληψιν εκκλήσεις της Ελλάδος το Βρετανικό Μουσείο παρακρατά τον παρανόμως αποκτηθέντα θησαυρό της πατρίδας μου και αρνείται την επιστροφή του.

ΔΙΑ ΤΑΥΤΑ

Μηνύω το ΒΡΕΤΑΝΙΚΟ ΜΟΥΣΕΙΟ ΤΟΥ ΛΟΝΔΙΝΟΥ καθώς και κάθε αρμόδιο επί του θέματος στέλεχός του για κλεπταποδοχή, παράνομη παρακράτηση και οικονομική εκμετάλλευση του Θησαυρού της Χώρας μου, φρικτά εγκλήματα για τα οποία ζητώ την δίκαιη τιμωρία τους.

Αιτούμαι την άμεση επιστροφή κάθε Αρχαιολογικού κλαπέντος αντικειμένου που υπάρχει και εκτίθεται εκεί καθώς και όσα ελληνικά έργα τέχνης βρίσκονται το Burlington House έως σήμερα.

Αιτούμαι την επιβολή προστίμου αποκατάστασης μεταφοράς και τοποθέτησης των Μαρμάρων στο μέρος όπου πρέπει να βρίσκονται, δηλαδή στο νέο Μουσείο Ακρόπολης.

Αιτούμαι την καταβολή αναλόγου αποζημίωσης στο Ελληνικό Κράτος για την ζημία που προκάλεσε το Βρετανικό Μουσείο στα Μάρμαρα από πλημμελή και αδιάφορη μεταχείριση υποβιβάζοντας τον εαυτό του σε οίκο φύλαξης αρχαιοτήτων από αδαείς και άσχετους.

Αιτούμαι την δια μέσου πασών των ανα την υφήλιο μέσων μαζικής ενημέρωσης αίτησης συγγνώμης της Βρετανικής Κυβέρνησης προς τον Ελληνικό Λαό , την Αρχαιολογική Περιουσία του οποίου παρανόμως και προκλητικώς επί εκατονταετίες νέμεται και επιπροσθέτως οικονομικώς εκμεταλλεύεται παραγνωρίζοντας ότι είναι προϊόντα Κλεπταποδοχής, έγκλημα που τιμωρείται σκληρότατα από διεθνείς Νόμους και Κανονισμούς.

Παρίσταμαι ως πολιτικώς ενάγουσα για την ηθική βλάβη που έχει υποστεί σύμπαν το Ελληνικό Έθνος και εγώ ως πολίτις του, για ποσόν 100 ευρώ συμβολικά, με την επιφύλαξη να προσφύγω στα αστικά και διεθνή δικαστήρια.

Αθήνα, 9 Δεκεμβρίου 2009

Η ΜΗΝΥΟΥΣΑ ΚΑΙ ΠΟΛΙΤΙΚΩΣ ΕΝΑΓΟΥΣΑ

Sailing Against Conventional Wisdom

Author Gavin Menzies Is Determined to Prove That Minoans Discovered the New World 4,000 Years Ago

By [DALYA ALBERGE](#), Wall Street Journal

It takes a brave soul to rewrite history by sailing against current thought. More than 500 years after Christopher Columbus "discovered" America, another seaman is doing just that, entering previously uncharted academic waters with claims that other "Europeans" -- the Minoans -- got there first, thousands of years earlier.

Gavin Menzies, 72 years old, is drawing on his experience as a former British Royal Navy submarine commander to prove in a book he is writing that the Minoans were such supreme seafarers that they crossed an ocean and discovered the New World 4,000 years ago.



Rex Features

Gavin Menzies at home in London

Eight years after he made controversial headlines with his first American history book, "1421: The Year China Discovered America," which sold more than a million copies in 130 countries, he may spark debate anew by claiming that the Bronze Age civilization of Crete, which built magnificent palaces, devised systems of writing and developed a trading empire, got rich on vast quantities of copper mined in America.

Transworld Publishers undertook his first book, in which he claimed that a Chinese eunuch led a fleet of junks to America 71 years before Columbus. The book led to invitations to lecture at universities including Harvard, to an honorary professorship at Yunnan University in China, to the sale of film rights to Sky Motion Pictures and to HarperCollins snapping up the sequel in 2008, "1434: The Year a Magnificent Chinese Fleet Sailed to Italy and Ignited the Renaissance."

"Revisionist history tends to sell exceptionally well," says Luigi Bonomi, a leading literary agent who represents Mr. Menzies. "There is a huge audience eager to read new things about history."

Criticism ensued, with several academics dismissing Mr. Menzies' earlier books as fiction masquerading as history.

As he did back then, Mr. Menzies remains unwavering from his beliefs. He claims his latest evidence for his book, which doesn't have a publishing date or a title yet, solves the mystery of which ancient civilization mined thousands of copper mines around Lake Superior on the Canadian-American border as early as 2,200 B.C., leaving behind thousands of knives, harpoons and other objects.



Alamy

A Bronze Age wall painting of Minoan ships at Akrotiri on Thera, an island off the coast of Greece.



Vessels depicted in Minoan frescoes and the remains of one of them -- the Uluburun wreck found on the Mediterranean seabed in 1982 with a cargo of copper ingots and artifacts from seven different civilizations -- have convinced him that their ships were advanced enough for

ocean travel. The frescoes and the wreck's surviving fragments, he claims, gave him enough detail to work out the number of rowers, the type and efficiency of sails and the sailing capacity.

"We can make accurate estimates of the length, width and draught of the ships and hence their seagoing capability," he explains in a phone interview from his home in central London, sounding resolute. "The ships could sail into the wind as well as before it, and lower sail very quickly in the event of an unexpected squall."

He also claims to have DNA proof that the Minoans carried a rare gene found today among Native Americans around Lake Superior and scientific tests matching the region's "uniquely pure" copper to the Uluburun ingots. Pointing to evidence of indigenous American plants being transported to other civilizations -- including nicotine traces found in ancient Egyptian mummies and maize-cobs carved on their temples -- he says that the Egyptians with their flimsy vessels weren't great seafarers and that only the Minoans, with whom they traded, could have undertaken trans-Atlantic travel.

One would expect that if the Minoans carried tobacco from the Americas to Egypt, evidence of American tobacco should exist around Crete. "There is such evidence in the form of a tobacco beetle found buried beneath the 1450 B.C. volcanic ash of a merchant's house in Akrotiri, the Minoan town...This tobacco beetle, *Lasioderma Serricorne*, was indigenous to the Americas. It should be remembered tobacco didn't grow in Europe in 1450 B.C.," Mr. Menzies says.

Despite his confidence, Mr. Menzies is bracing himself for ill-winds and a storm over his new theories. Although he has yet to finish his Minoan book, some academics are again skeptical ahead of having a chance to read the evidence.

Although Professor Carl Johannessen, professor emeritus at the University of Oregon and co-author of "World Trade and Biological Exchanges before 1492," is intrigued by Mr. Menzies's latest research and applauds his previous efforts as "a powerful search for ancient knowledge," he says, "I am convinced that the Minoans were not the first or the only sailors crossing the Atlantic and Pacific Oceans."

Meanwhile, Susan Martin, an associate professor of archaeology at Michigan State University who specializes in Lake Superior's prehistoric archaeology, says, "There is no evidence of any exploration or exploitation of the mineral resources by anyone other than Native American users."

Professor John Bennet, a Minoan expert at the University of Sheffield, argues that, while it is theoretically possible that Minoans reached America, their ships were too small to carry sufficient supplies and cargo for regular long voyages. And Cemal Pulak, an associate professor at Texas A&M University who led the Uluburun excavation, says that such ambitious seafaring wouldn't have been feasible. Although the vessels were sturdy, they didn't have decks to endure storms and rough seas, he explains, adding that the Uluburun copper came from Cyprus.

Undeterred, Mr. Menzies counters that the Minoan ships were three times the size of Columbus's, that ancient artifacts found at Lake Superior match those from the Uluburun wreck, and that indigenous Americans had no knowledge of mining or smelting copper artifacts.

Rewriting history is easier said than done. Only dictators and Hollywood films do it with ease.

Certainly, Mr. Menzies isn't the first person to challenge America's earliest history. The Mormons have claimed that the Jaredite people from the Middle East discovered America 4,000 years ago, and others have argued that Leif Eriksson, the Norse explorer, got there first, half a millennium before Columbus.

Every year since 1934, America has set aside a public holiday to remember Columbus. The Minoans are likely to have to wait a while for their own remembrance day.

—Dalya Alberge is a writer based in London.